

ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES
 CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES
 CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS
 МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

WORLD HERITAGE LIST N° 312

<p>A) IDENTIFICATION</p> <p><u>Bien proposé</u>: Architecture préromane asturienne.</p> <p><u>Lieu</u>: Santa Maria del Naranco, San Miguel de Lillo, Santa Cristina de Lena.</p> <p><u>Etat partie</u>: Espagne</p> <p><u>Date</u>: 30 Décembre 1983</p>	<p>A) IDENTIFICATION</p> <p><u>Nomination</u>: Pre-romanesque Architecture in Asturias.</p> <p><u>Location</u>: Santa Maria del Naranco, San Miguel de Lillo, Santa Cristina de Lena.</p> <p><u>State party</u>: Spain</p> <p><u>Date</u>: December 30, 1983</p>
<p>B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS</p>	<p>B) ICOMOS RECOMMENDATION</p>
<p>Que ces biens culturels soient inscrits sur la Liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, II et IV.</p>	<p>That these cultural properties be included on the World Heritage List on the basis of criteria I, II and IV.</p>
<p>C) JUSTIFICATION</p>	<p>C) JUSTIFICATION</p>
<p>Au lendemain de la conquête de l'Espagne par les Arabes, la reconstitution, dans les montagnes des Asturies, du minuscule royaume chrétien de Pélage revêt une importance historique et culturelle disproportionnée à sa signification politique : l'existence de cette principauté issue du royaume wisigoth fut longtemps précaire et ce n'est pas sans parti-pris que l'on a voulu faire de la bataille de Covadonga (718) la première victoire d'une guerre de huit siècles contre l'Islam, achevée en 1494 avec la prise de Grenade par les Rois Catholiques.</p> <p>En revanche, le royaume des Asturies, quoique fréquemment menacé par les raids arabes (Oviedo fut prise en 789, puis sacagée à nouveau en 794), devint dès le IXème siècle une sorte de bastion avancé de la chrétienté et une architecture spécifique s'y développa, connaissant son apogée sous le règne de Ramire Ier (842-850) que les sources narratives</p>	<p>On the morrow of the Arab conquest of Spain, the reconstitution in the mountains of Asturias of the tiny Christian kingdom of Pelage is of historical and cultural importance which greatly overshadows its political significance. For a long time, the existence of this principality which was an offshoot of the Visigoth kingdom remained precarious and it is not without a certain prejudice that the battle of Covadonga (718) was portrayed as the first victory in a war against Islam which lasted eight centuries, drawing to a close as it did with the taking of Granada by the Catholic Kings.</p> <p>However, the Kingdom of Asturias, though frequently threatened by Arab raids (Oviedo was captured in 789, then sacked again in 794), became a sort of stronghold of Christianity in the 9th century and a special brand of architecture took root there, reaching its apogee under the reign of Ramire I (842-850) whom the narrative</p>

(Chroniques d'Albelda, de Sébastien, de Silos) nous présentent comme un grand bâtisseur.

Des trois édifices proposés par le gouvernement espagnol pour inscription sur la liste du Patrimoine Mondial, deux sont datables du règne de Ramire : ce sont Santa Maria del Naranco et San Miguel de Lillo, sanctuaires situés aux abords immédiats de la Capitale du royaume, Oviedo, sur les flancs du mont Naranco ; le troisième, légèrement postérieur, tire les leçons des innovations spatiales, structurelles et décoratives de l'époque ramirienne : c'est l'église de Santa Cristina de Lena, à 37 km au sud d'Oviedo, sur la route de León.

Santa Maria del Naranco est une ancienne résidence royale à deux niveaux, où les fouilles de 1930-1934 ont révélé l'existence de bains dans l'une des salles basses. Transformé en église entre 905 et 1065, ce palais ramirien de plan rectangulaire, flanqué d'escaliers extérieurs au nord et d'un balcon au sud, s'ouvrait largement à l'est et à l'ouest par des sortes de loggias, véritables miradors régnant sur une travée et percés sur trois faces.

San Miguel de Lillo, conçu dès l'origine pour être une église, ne conserve que les deux premières travées, admirablement équilibrées, d'un édifice ambitieux dont la parenté avec le palais du Naranco est évidente.

Santa Cristina de Lena, réduction harmonieuse mais plus modeste de ces créations exceptionnelles représente l'ultime phase de cette incomparable architecture asturienne, vers 850-866, s'il est vrai qu'il s'agit de la chapelle d'un domaine royal d'Ordoño Ier.

L'ICOMOS recommande l'inscription de ces trois édifices sur la liste du Patrimoine Mondial au titre des critères I, II et IV.

- Critère I : l'architecture préromane asturienne représente une réalisation artistique unique qui n'est ni un avatar de l'art paléochrétien, ni un faciès de l'art carolingien. Ces églises de plan basilical, entièrement voûtées, faisant usage de colonnes au lieu de piles,

sources (Chronicles of Albelda, Sebastian and Silos) portray as a great builder.

Of the three edifices proposed by the Spanish government for inclusion on the World Heritage List two can be traced back to the reign of Ramire. They are Santa Maria del Naranco and San Miguel de Lillo, sanctuaries which are located in the immediate vicinity of the capital of the kingdom, Oviedo, on the slopes of Mount Naranco. The third, which is slightly more recent, makes use of the spacial, structural and decorative innovations of the Ramirian period. It is the church of Santa Cristina de Lena, 37 kilometers south of Oviedo on the road to Leon.

Santa Maria del Naranco is a former royal residence built on two levels. Excavations in 1930-1934 revealed the existence of baths in one of lower rooms. This rectangular Ramirian palace which was converted into a church between 905 and 1065 and which has exterior stairways at the north end and a balcony at the south end opens to the east and west via loggias which act as lookout points poised upon bays and open at all three sides.

San Miguel de Lillo which has been a church right from the very start, only has retained the first two admirably balanced bays of an ambitious building which bears a strong resemblance to the Naranco Palace.

Santa Cristina de Lena, a harmonious but smaller version of these exceptional creations embodies the final phase of this incomparable Asturian architecture (ca. 850-866), if it is indeed true, as believed, that this was the chapel of the royal domain of Ordoño I.

ICOMOS recommends the inclusion of these three edifices on the World Heritage List on the basis of criteria I, II and IV.

- Criterion I : Pre-Romanesque Asturian architecture represents a unique artistic achievement which is neither a metamorphosis of Paleo-Christian art nor a feature of Carolingian art. These churches which are of basilical layout, entirely vaulted, and which make use of columns instead of piers have very rich decors which contain Visigothic reminiscences, Arabic elements as well as shapes which associate them with the great sanctuaries of Asia Minor.

- Criterion II : Asturian monuments have exerted decisive influence on the development of medieval architecture on the Iberic peninsula.

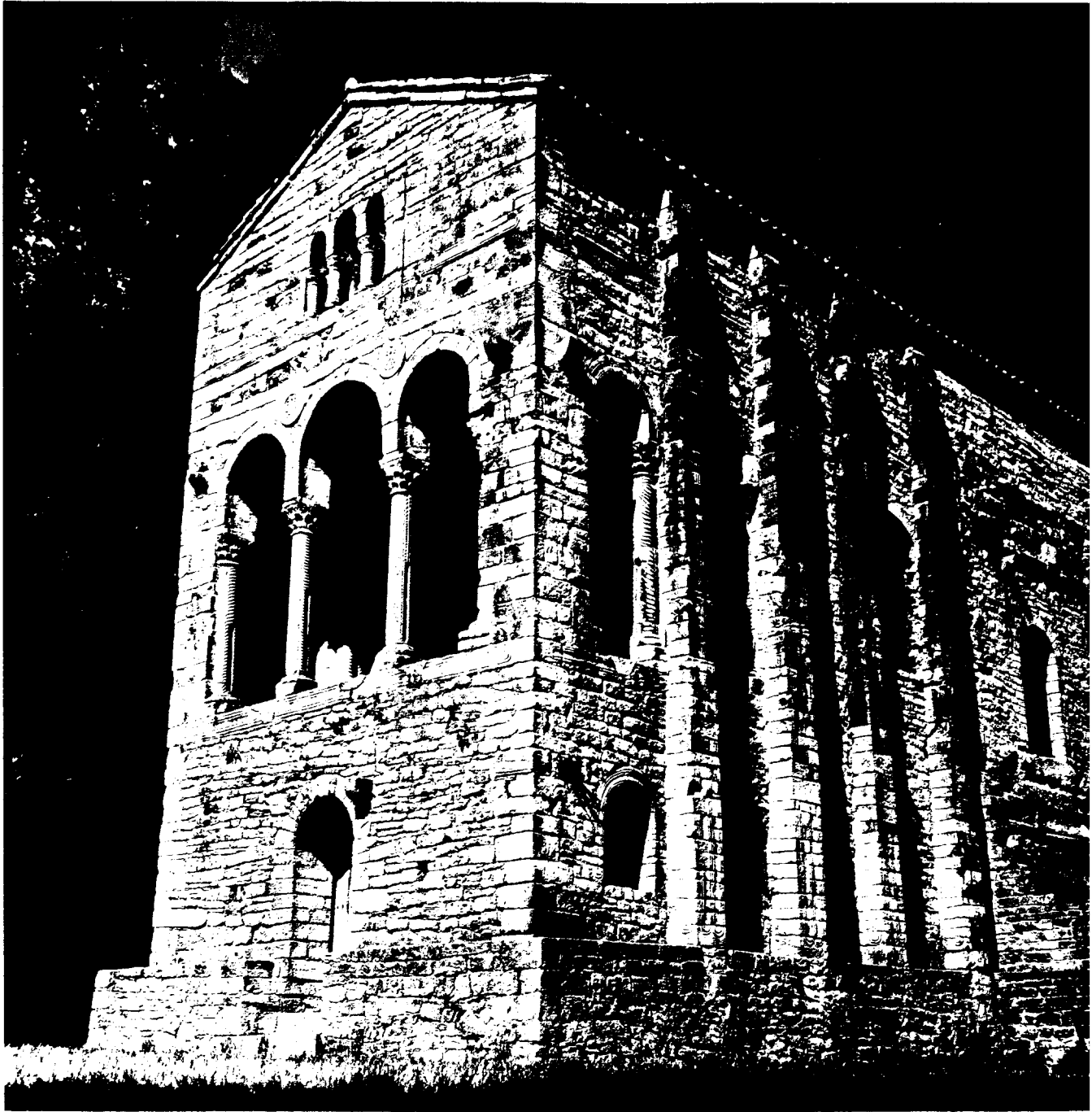
véhiculent dans leur très riche décoration des réminiscences wisigothiques et des trouvailles arabes aussi bien que des formes qui les apparentent aux grands sanctuaires d'Asie Mineure.

- Critère II : les monuments asturiens ont exercé une influence déterminante sur le développement de l'architecture médiévale dans la péninsule ibérique.

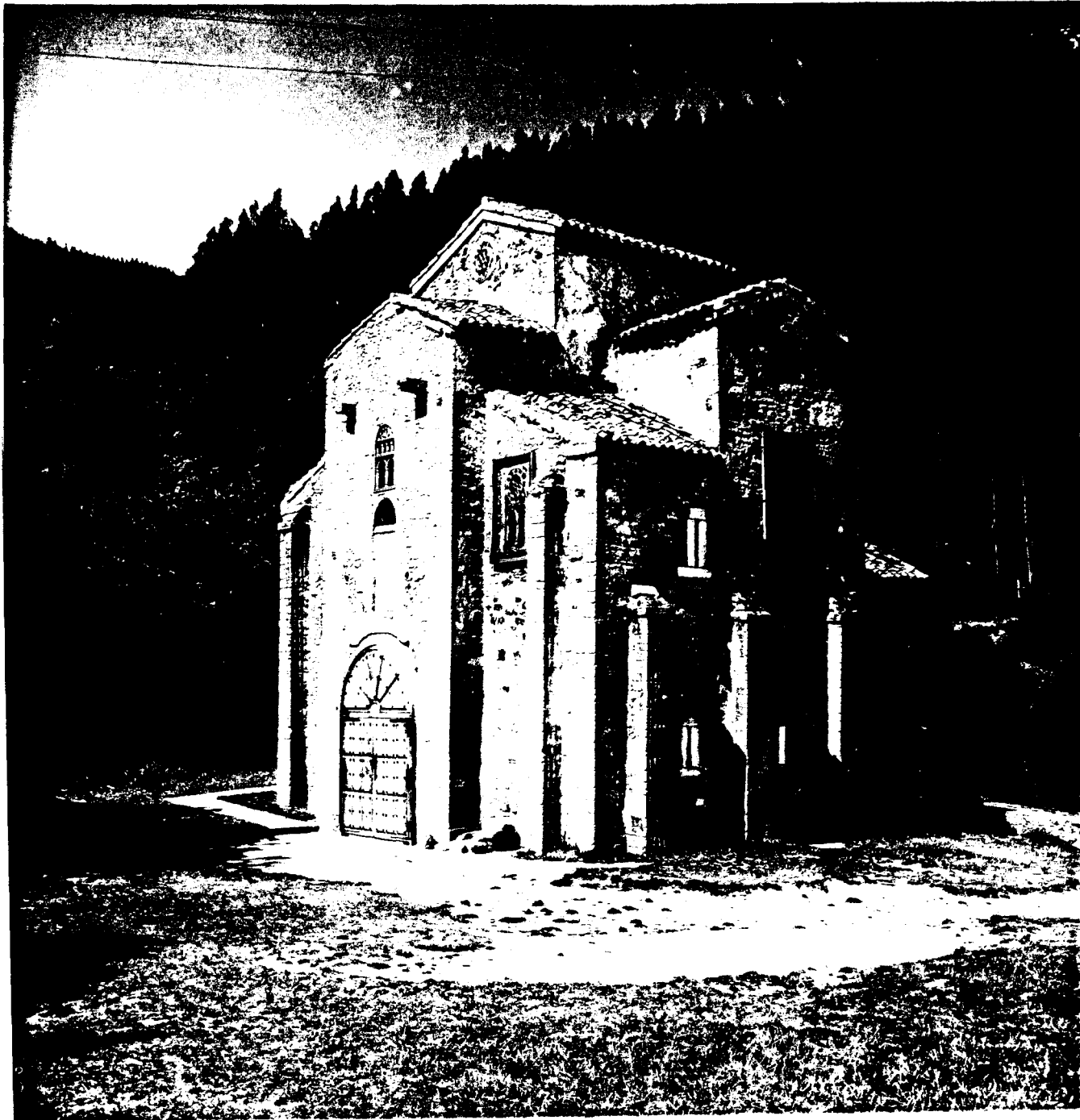
- Critère IV : les palais et églises des environs d'Oviedo offrent un témoignage éminent sur la civilisation du petit royaume chrétien des Asturies à l'époque de la splendeur de l'émirat de Cordoue.

- Criterion IV : the palaces and churches in the surroundings of Oviedo provide eminent testimony to the civilization of the small Christian Kingdom of Asturias during the splendor of the emirate of Cordoba.

Paris, Icomos, Mai/May 1985.



Santa Maria del Naranco.



San Miguel de Lillo.



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Vue aérienne du sud-ouest / Aerial view from south west**



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Cathédrale du Sauveur, façade ouest / Cathedral of the Saviour, western facade**



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Vue aérienne du sud-ouest / Aerial view from south west**



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Cathédrale du Sauveur, façade ouest / Cathedral of the Saviour, western facade**

WORLD HERITAGE LIST

Oviedo (Spain)

No 312bis

Identification

<i>Nomination</i>	The historic centre of Oviedo (extension of World Heritage site 312 - Churches of the Kingdom of the Asturias)
<i>Location</i>	Principality of Asturias
<i>State Party</i>	Spain
<i>Date</i>	1 July 1997

Justification by State Party

The City of Oviedo has in its immediate vicinity two monuments inscribed on the World Heritage List in 1985: Santa Maria del Naranco and San Miguel de Lillo. These two buildings, constructed between 842 and 850, are the greatest examples of early medieval Asturian architecture, and are among the masterpieces of European architecture of all time.

In the heart of Oviedo three other monuments are preserved from the period when the city was the capital of the Kingdom of Asturias (791-910): the Holy Chamber of San Salvador of Oviedo, the Basilica of San Julián de los Prados, and La Foncalada. Together with the two buildings of Naranco, the remains of San Tirso and the unequalled treasure of early medieval gold and silver articles preserved in the Holy Chamber make up an artistic and architectural ensemble with no equal in the rest of Europe. No other European city can present, as a group, five buildings of the 9th century, integrated in the urban centre, in such an enviable state of preservation.

The exceptional concentration of these buildings in Oviedo is undoubtedly due to the role that the city played as capital of the Kingdom of Asturias. Founded by royal decision in the middle of the 8th century and marked from its beginning by the stamp of the ecclesiastical buildings around which it developed, Oviedo has an urban layout in which the urban planning of an early medieval capital can be seen at first glance. The bishop's quarter, made up of the Cathedral of San Salvador, the Basilica of Santa María, the Holy Chamber, San Pelayo, and San Vicente, the hydraulic system of La Foncalada (a monument in itself), the suburban Basilica of San Julián de los

Prados, and the residential buildings of the Naranco mountain form an urban complex which is truly exceptional because of its authenticity and uniqueness.

For these reasons alone the historic centre of Oviedo deserves to be inscribed on the World Heritage List, as it constitutes an adequate urban framework and the historical reason for which the two monuments of the Naranco have already been inscribed. This nomination is therefore an extension of the inscription to the central part of the city to which the two monuments already inscribed belong, so that a more complete and logical historical and artistic understanding of the monuments of the Naranco is achieved. In this way the city of Oviedo is the privileged framework allowing pre-Romanesque itineraries, which bring together the elements of this unique group of buildings, from the ecclesiastical centre to La Foncalada, from here to San Julián de los Prados, and from this suburban basilica to the Naranco. This is possible thanks to the fact that the urban layout has faithfully preserved the road network that originally linked them together. It is therefore possible to walk the same routes that allowed communication between the first citizens of Oviedo in the 9th century.

Furthermore, the fact that the three pre-Romanesque buildings that are included are monuments in themselves fully justifies the extension of the existing inscription. The Holy Chamber, an internationally venerated sanctuary from the 11th to the 18th century and parallel in its development and power of attraction to the great apostolic sanctuary of Santiago de Compostela, is unique in its structure, and bears witness to the effect of Palaeochristian architecture in the 9th century. In the 12th century it was furnished with one of the most outstanding examples of European Romanesque sculpture, the Apostles of the Chapel of San Miguel, and it is now home to the most important treasury of gold and silver objects in Europe. The Foncalada is a unique example in Europe of the hydraulic architecture of the 9th century, majestic in its megalithic construction and totally faithful to the corresponding classical Roman typology, in the form of nymphaea and fountains. Finally, San Julián de los Prados, majestic testimony to Palaeochristian basilican forms, parallel to the Carolingian revival of the same architectural forms, has in its interior the widest and best preserved ensemble of European pre-Romanesque wall painting, incomparable in terms of its date (beginning of the 9th century) and subject matter. It is a unique example in the European artistic heritage, deserving maximum world-wide recognition.

From its very beginning the capital of the Kingdom of Asturias has been a bastion of the survival of the classical European style. Asturias shared with contemporary Carolingian Europe an interest in recovering Roman features as a foundation upon which to build the new European reality. However, Oviedo differed from the Carolingian Empire in the way it assumed this common classical inheritance. In continental Europe there was a conscious effort to revive the past, reintegrating it into a society that to a great extent had lost its memory. In the Kingdom of Asturias, and especially in Oviedo, this classical inheritance was the sub-stratum of all new creation.

There was no rupture, only continuity, with complete awareness assumed in a political programme. It was precisely from the Oviedo of Alfonso I, the Oviedo of San Julián del los Prados, that the “order of the Goths,” the *gothorum ordo*, of the Asturian chronicles became a material and a spiritual reality at the same time.

For decades historical investigation has shown the diplomatic relations and cultural exchanges between Oviedo and the Carolingian capital, Aix-la-Chapelle; the exchange of ambassadors between Alfonso II and Charlemagne is well known. The European repercussion of the theological “adoptionist” debate is known. The last great debate about the figure of Christ in Catholic theology was resolved in the Councils of Ratisbon (792) and Frankfurt (794).

Origins and parallels for the gold and silver objects of Asturias have been traced to Lombard and Rhenish styles. The decisive work of Hispanic intellectuals of those of Hispanic origin in the Carolingian Renaissance and the preceding Hiberno-Saxon flowering of the 8th century, nourished by the wisdom of St Isidoro, is increasingly receiving the credit it deserves. The current significance of these questions has called for the organization of international scientific meetings, in which the inexhaustible wealth of opinion and interest in the origins of the building of Europe are evident, attributing the deserved merit to the Carolingian political initiative.

The architecture of the Kingdom of Asturias is evidence of the greatest quality, homogeneity, and wealth, which has survive from this transcendental moment in history. The city of Oviedo is the historical reason for the preservation and appearance of this type of architecture, which is only understandable in the context of the city, the principles and efforts of which made it possible. In this sense, such cities as Aix-la-Chapelle, Lorsch, Reichenau, or others that are presented as parallel to Oviedo cannot withstand comparison with the Asturian capital, where the architectural heritage and urban layout faithfully reflect and permit enjoyment of the urban plan of its foundation.

Furthermore, the fact that it was the seat of the throne of Asturias for over a century and that it contains the oldest pantheon in Spain, in the Basilica of Santa María, next to the Cathedral, gives Oviedo a special relevance, which puts it alongside the great Imperial cities, such as Speyr, Mainz, or Worms. The difference, which is in Oviedo’s favour, is the degree of preservation of its legacy of monuments, which in other cities have all been destroyed with the exception of their Cathedrals.

[**Note** The State Party does not make any proposals in the nomination dossier concerning the criteria under which it considers the property should be inscribed on the World Heritage List. However, the earlier inscription was under **criteria i, ii, and iv.**]

Category of property

In terms of the categories of cultural property set out in the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

History and Description

History

Fruela I, King of Asturias from 757 to 768, founded a basilica dedicated to the Saviour at a place then known as *Ovetao*, with a royal residence alongside, where his son Alfonso II was born. At about the same time a monastic community established itself in the same place and built a monastery dedicated to San Vicente.

The new settlement was destroyed during the campaign of the Cordoban Emirate in 794-95; however, it was rebuilt by Alfonso II and served as his capital. During his long reign (791-842) Oviedo was provided with many new ecclesiastical and secular buildings; these included the rebuilt basilica and monastery, a second basilica dedicated to San Tirso, a church dedicated to the Virgin, palaces, and baths inside the walls and a third basilica, dedicated to San Julián and Santa Basilisa *extra muros*.

The two religious establishments on the southern side of the Naranco, Santa María del Naranco and San Miguel, were built during the harsh reign of Ramiro I (842-50). It is not known why he chose to locate these some miles outside the capital of his predecessor. The contribution of Alfonso III, last and greatest of the Asturian kings (866-910), was the construction of a fortress to the north-east, outside the walls. Below the castle, in a quarter known from its location as Socastiello, was the Jewish quarter in late medieval times.

It was around this time that the remains of the Cordoban martyrs Eulogius and Leocricia were brought to Oviedo. A treasury was built at the Cathedral to house them, the Cámara Santa (Holy Chamber), which was to become a place of pilgrimage in the later Middle Ages.

On the death of Alfonso, the Royal court moved to León and Oviedo had a setback, since it lost its important royal connections. However, it continued to hold a high place in religious and ecclesiastical affairs, rivalling Santiago de Compostela as a place of pilgrimage. It also attracted a number of Frankish immigrants, to such an extent that two separate jurisdictions were set up, one for the Castilian and the other for the Frankish part of the population. This connection with south-western France continued throughout the Middle Ages.

Oviedo was given its first legal regulations, the Fuero Charter, during the reign of Alfonso VI of León and Castille (1065-1105). These clearly excluded those citizens who paid allegiance to the Bishop of Oviedo and not to the Crown. The city was given the right to build new fortifications around its extended urban area by Alfonso IX (1188-1230). It quickly expanded beyond these limits, and communities of mendicant friars were established outside. During this time the influence of the religious foundations - the Cathedral and the monasteries of San Pelayo and Santa María in particular - grew considerably, and much of the urban land was in their possession.

This medieval order came to an end with the disastrous fire on Christmas Day 1521. In the subsequent

reconstruction the townsfolk freed themselves to a considerable extent from ecclesiastical overlordship. Secular public buildings were erected, such as the Town Hall, the Magistrates' Court (*Audiencia*), and the University, and the 17th and 18th centuries saw many fine bourgeois palaces and houses built.

Description

The area proposed for inscription on the World Heritage List is that bounded by the 13th century city wall, plus two monuments lying outside, but still within the limits of the modern city - the Basilica of San Julián de los Prados and La Foncalada.

The eastern part of the medieval wall itself is preserved. Inside there are the three quarters into which the medieval city was divided - the episcopal quarter to the north-east, with the Cathedral and its associated buildings, the Socastiello in the north-west, and the civil settlement in the south.

The original street plan consists of three main axes running north-south and crossed by a main east-west axis and another slightly to the north, interrupted by the Cathedral complex. These are linked by smaller streets, forming blocks that preserve the long medieval building plots with their narrow frontages to a considerable extent.

Most of the buildings in this area go back to the 17th-19th centuries; the only exceptions are the religious structures and two older residential buildings. They are of two or three storeys with commercial premises on the ground floors and reasonably homogenous facades, the more luxurious having balconies.

The *Cathedral of San Salvador* is in late Gothic style, dating mostly from the 15th century but not completed by its west facade until 1587. It is a basilica with a nave and two side aisles, a polygonal chancel, and a spacious transept. The roof of the nave, 20m high, is divided into five cross-vaulted sections. The interior elevation consists of arcades on clustered pillars, triforium, and clerestory. There are rose windows at each gable end of the transept.

On the north side of the Cathedral is the Basilica of Santa María del Rey Casto, the pantheon of the Asturian dynasty. The present structure dates from the early 18th century and replaced the ruinous Romanesque structure. Three other chapels, all of 17th century date, dedicated to San Sebastián, Santa Barbara, and Santa Eulalia, are also in the Cathedral complex.

The original Romanesque *Monastery of San Vicente*, which adjoins the Cathedral, was demolished in the 16th century and replaced by the present structure. The elegant church is the parish church of Santa María de la Corte. The monastic buildings, with a spacious cloister, now house the Asturias Archaeological Museum.

The most ancient part of the Cathedral complex is the *Holy Chamber*, which consists of two distinct elements. The Crypt of Santa Leocadia is rectangular in plan, divided into a nave and a presbytery. In the nave there are three tombs cut into the rock. The crypt is covered by brick vaulting.

The Chapel of San Miguel is similar in plan to the Crypt, which it overlies, and was constructed at the same time. The nave was originally roofed in wood and the presbytery barrel-vaulted. Some time in the latter part of the 12th century the upper part of the nave was substantially remodelled. The walls were lowered and the entire structure was covered by a barrel vault, with three transverse arches decorated with vegetable motifs on elaborate impostes resting on pedestal columns with statues of the Apostles carved into the shafts. The precise function of the Cámara Santa has been discussed at considerable length. It is now generally thought that the Crypt was an episcopal pantheon, grouped around the martyrs' tombs, and the Chapel reserved for the private use of the bishop.

The *Basilica of San Julián de los Prados* (also known as *Santullano*) was built, as its name implies, on land that lay outside the early walled town. In plan it has a nave and two side-aisles, tripartite chancel, transept, and porticoes on either side of the transept. With the exception of the three chapels of the chancel, which are barrel-vaulted, the whole structure is roofed in wood. The transept is separated from the nave by a wide triumphal arch, with a large central window and two small side openings. The sculptural decoration is minimal, being no more than a series of arches with eight capitals, probably re-used from a Visigothic structure. The interior walls are covered with paintings. Most of those on the north and south walls have disappeared over time, but sufficient remains to permit the iconography, much of it of classical architectural origin, to be deciphered (though not entirely interpreted). The timbers of the roof are also carved and painted with circles and other motifs.

Also outside the walls is *La Foncalada*, a unique survival of early medieval hydraulic technology, only properly interpreted following excavations in 1991-95. It consists of three distinct elements: a pond, a small temple or chapel, and a channel. The pond consists of a platform of enormous limestone blocks with side walls of masonry faced externally with slabs. It is 4m wide, and so far 40m of its length have been uncovered. The chapel is trapezoidal in plan, built in dressed stone and approximately 4m by 3m in external size; the walls are 90cm thick, so the interior is very small. Its stone roof has a triangular pediment. Only part of the supply channel has been brought to light; it is made up of very large limestone blocks. The whole structure is very reminiscent of water-supply systems known from classical sites such as Pompeii.

In its present-day form the *Monastery of San Pelayo* is entirely in 17th and 18th century style. Covering nearly 1ha, it is organized around five courtyards, one of which is a large cloister. There is a dignified main facade on the east, the workmanship of which is exceptionally fine. The tower, which imitates that of the Cathedral, is from the 17th century.

Other important historic buildings in the centre of Oviedo are the *La Ruá House*, from the end of the 15th century with a fine sandstone main facade; the *Palace of Malleza* from the late 17th century; and three imposing 18th century aristocratic houses: the *Palace of Bernaldo de Quirós* (now the Tribunal Superior de Justicia), the *Palace of Miranda-Heredia* (now the seat

of the Audiencia Territorial de Asturias), and the *Palace of Velarde* (now the Fine Art Museum).

Management and Protection

Legal status

In 1955 the area proposed for inscription was covered by a Decree of the Ministry of National Education which declared it a monumental area, and this was confirmed by a Resolution of the General Directorate of Fine Arts in 1974. Subsequent orders in 1983 and 1984 defined levels of protection and control of works. With the promulgation of Law No 16/1985 on the Spanish Historic Heritage 23 buildings and monuments within Oviedo were declared to be of national importance.

The Autonomous Community of Asturias has issued a number of decrees relating to the protection and conservation of Oviedo and its historic monuments. There are also municipal regulations in force, related to the urban planning regulations (see below).

Management

Ownership of properties in the nominated area is distributed between public authorities, the Catholic Church, and private individuals and institutions.

A Special Plan for the Artistic Complex of the City of Oviedo (*Plan Especial del Conjunto Artístico de la Ciudad de Oviedo*) and a General Plan for the Urban Regulation of Oviedo (*Plan General de Ordenación de Oviedo*) approved by the City Council of Oviedo provide the framework for control over all activities within the historic centre. This is implemented by a series of detailed regulations, bye-laws, and plans.

An agreement was signed by the Ministry of Culture and the Principality of Asturias in 1990 on the restoration of the historical heritage, which allocated responsibilities and the provision of funds between the two levels of government.

Conservation and Authenticity

Conservation history

The historic fabric of Oviedo suffered grievously during the workers' uprising of October 1934. Work had hardly begun on restoration and rehabilitation in July 1936 when the Civil War began, during which the city suffered fifteen months of siege, when 75% of the buildings were damaged. Its restoration was therefore one of the main projects of the National Institute for Reconstruction (*Instituto Nacional de Reconstrucción*) and the National Directorate for Devastated Regions and Repairs (*Dirección Nacional de Regiones Devastadas y Reparaciones*), and work was carried out for two decades under the direction of Luis Menéndez Pidal y Alvarez and his collaborators.

Authenticity

The authenticity of the street plan of the historic centre of Oviedo is high, preserving the medieval pattern almost intact. Most of the historic buildings have an

acceptable level of authenticity, despite the need for restoration after the 1934 uprising and the Civil War.

Evaluation

Action by ICOMOS

An ICOMOS expert mission visited Oviedo in January 1998. The views of the ICOMOS International Committee on Historic Towns and Villages were also obtained.

ICOMOS comments

ICOMOS considers this to be a somewhat misguided and confused nomination, and one that should be reconsidered by the State Party.

The proposal is made as an extension to the existing inscription of the Churches of the Kingdom of Asturias, made in 1985. That inscription covers the Churches of Santa María del Naranco and San Miguel de Lillo, both close to Oviedo, and Santa Cristina de Lena, some 37km to the south. The proposed extension includes the whole area within the 13th century enceinte of the city walls of Oviedo, along with two monuments outside (but within the present-day urban area of Oviedo) - the Basilica of San Julián de los Prados and La Foncalada.

The addition of the entire historic centre, with its buildings largely dating from the 15th century and later, to the existing group of Romanesque churches would change its character completely. Of the structures in the area at present proposed, only the Cámara Santa and the Basilica of San Julián would be appropriate as extensions to the existing group of churches, along with La Foncalada, which is a relatively minor monument, but of considerable archaeological interest.

ICOMOS does not consider the historic centre of Oviedo *per se* to be of World Heritage quality. It does, however, believe that the Cámara Santa, the Basilica of San Julián de los Prados, and the Foncalada to be worthy of adding to the existing inscription. This proposal was approved by the Bureau at its meeting in June 1998, and the State Party was requested to reformulate its nomination. At the time this evaluation was sent to the printer, no response had been received from the State Party.

Recommendation

That this nomination be *deferred* to await the agreement of the State Party to the proposal to reformulate the proposal for extension to cover only the Cámara Santa, the Basilica of San Julián de los Prados, and La Foncalada.

ICOMOS, October 1998



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Vue aérienne du sud-ouest / Aerial view from south west**



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Cathédrale du Sauveur, façade ouest / Cathedral of the Saviour, western facade**

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

Oviedo (Espagne)

N° 312 bis

Identification

<i>Bien proposé</i>	Le centre historique de la cité d'Oviedo (extension du site du Patrimoine mondial n° 312 – Eglises du royaume des Asturies)
<i>Lieu</i>	Communauté autonome des Asturies
<i>Etat Partie</i>	Espagne
<i>Date</i>	1 ^{er} juillet 1997

Justification émanant de l'Etat Partie

Dans le voisinage immédiat de la ville d'Oviedo se trouvent deux monuments inscrits en 1985 sur la Liste du Patrimoine mondial : Santa María del Naranco et San Miguel de Lillo. Ces deux bâtiments, construits entre 842 et 850, sont de magnifiques exemples de l'architecture asturienne du début du Moyen Age, et comptent au nombre des grands chefs d'œuvres de l'architecture européenne, toutes époques confondues.

Au cœur d'Oviedo, trois autres bâtiments subsistent de l'époque où la ville était la capitale du royaume des Asturies (791-910) : la Cámara Santa de San Salvador de Oviedo, la basilique San Julián de los Prados et La Foncalada. Avec les deux monuments de Naranco, les vestiges de San Tirso et le trésor sans rival d'œuvres d'or et d'argent du début du Moyen Age, préservées dans la Cámara Santa, composent un ensemble artistique et architectural sans égal dans le reste de l'Europe. Aucune autre ville européenne, en effet, ne peut s'enorgueillir d'un groupe de cinq édifices du IX^e siècle intégrés au centre urbain et dans un état de conservation si enviable.

La concentration exceptionnelle de ces bâtiments à Oviedo est sans nul doute due au rôle que jouait la ville en sa qualité de capitale du royaume des Asturies. Fondée par décision royale au milieu du VIII^e siècle et marquée dès le début au sceau des bâtiments ecclésiastiques autour desquels elle s'est développée, Oviedo possède un tracé urbain qui laisse transparaitre dès le premier coup d'œil l'urbanisme d'une capitale du début du Moyen Age. Le quartier épiscopal, composé de la cathédrale San Salvador, de la basilique Santa María, de la Cámara Santa, de San Pelayo et de San Vicente, le système hydraulique de La Foncalada (un monument à lui tout seul), la basilique suburbaine San Julián de los Prados et les bâtiments résidentiels du mont Naranco forment un complexe urbain réellement exceptionnel, de par son authenticité et son caractère unique.

Pour ces seules raisons, le centre historique d'Oviedo mérite l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial, car il constitue un cadre urbain idéal et la raison historique qui a motivé l'inscription des deux monuments du Naranco. Cette proposition d'inscription est donc en fait une proposition d'extension, par l'inscription du centre de la ville à laquelle les deux monuments déjà inscrits appartiennent, afin d'apporter une compréhension historique et artistique des monuments du Naranco plus logique et complète. La ville d'Oviedo est en effet un contexte privilégié, avec ses itinéraires préromans qui unifient les éléments de ce groupe unique de bâtiments, du centre ecclésiastique à La Foncalada, de cette dernière à San Julián de los Prados, et de cette basilique suburbaine au Naranco. Cela est rendu possible par le tracé urbain, qui a fidèlement préservé le réseau routier qui les reliait à l'origine : ainsi, on peut toujours marcher sur ces mêmes routes qui permirent la communication entre les premiers citoyens d'Oviedo, au IX^e siècle.

En outre, le fait que les trois bâtiments préromans inclus sont eux-mêmes des monuments parle en faveur de l'extension de l'inscription existante. La Cámara Santa, sanctuaire vénéré à l'échelle internationale du XI^e au XVIII^e siècle et parallèle, dans son développement et son pouvoir d'attraction, au grand sanctuaire apostolique de Saint-Jacques de Compostelle, présente une structure unique, et témoigne de l'impact de l'architecture paléochrétienne au IX^e siècle. Au XII^e siècle, elle fut décorée de l'un des plus remarquables exemples de la sculpture romane européenne, les Apôtres de la chapelle San Miguel, et abrite aujourd'hui le plus important trésor d'objets d'or et d'argent en Europe. Quant à La Foncalada, elle est un exemple unique en Europe de l'architecture hydraulique du IX^e siècle, majestueuse dans sa construction mégalithique et totalement fidèle à la typologie romaine classique correspondante, avec ses nymphées et ses fontaines. Enfin, San Julián de los Prados, magnifique témoignage des basiliques paléochrétiennes, parallèle au renouveau carolingien de ces mêmes formes architecturales, abrite en son intérieur l'ensemble le plus rare et le mieux préservé des peintures murales préromanes d'Europe, incomparable tant en termes d'ancienneté (il date du début du IX^e siècle) qu'en termes de sujet. Il s'agit d'un exemple unique dans le patrimoine artistique européen, qui mérite la plus grande reconnaissance mondiale.

Dès sa naissance, la capitale du royaume des Asturies fut un bastion de la survie du style européen classique. Les Asturies partageaient avec l'Europe carolingienne un intérêt pour la récupération des caractéristiques romaines, qui devaient servir de fondations sur lesquelles bâtir la nouvelle réalité européenne. Cependant, Oviedo différait de l'empire carolingien en ce qu'elle assumait cet héritage classique commun. L'Europe continentale s'efforçait consciemment de revivre le passé, en le réintégrant dans une société devenue en grande partie amnésique. Dans le royaume des Asturies, et particulièrement à Oviedo, cet héritage classique sous-tendait toute nouvelle création. Il n'y avait pas de rupture, mais seule une continuité, ce fait étant consciemment et totalement assumé par le programme politique. C'est précisément d'Oviedo, à l'époque d'Alfonso I^{er} et de San Julián de los Prados, que « l'ordre des Goths », le *gothorum ordo* des chroniques asturiennes devint en même temps une réalité matérielle et spirituelle.

Pendant des décennies, les recherches historiques ont démontré l'existence de relations diplomatiques et d'échanges culturels entre Oviedo et la capitale carolingienne Aix-la-Chapelle ; l'échange d'ambassadeurs entre Alfonso II et Charlemagne, en particulier, est un fait avéré. Les répercussions européennes du débat théologique sur l'arianisme, dernier grand débat sur la figure du Christ dans la théologie catholique résolu par les conciles de Ratisbonne (792) et de Francfort (794), sont quant à elles bien connues.

On considère que les objets d'or et d'argent des Asturies sont de style lombard et rhénan, styles où l'on retrouve des parallèles à ces objets. Par ailleurs, l'œuvre décisive d'intellectuels hispaniques à la renaissance carolingienne et pendant l'épanouissement hispano-saxon antérieur, au VIII^e siècle, nourrie par la sagesse de saint Isidore de Séville, reçoit de plus en plus la considération qu'elle mérite. L'importance actuelle de ces questions a entraîné l'organisation de congrès internationaux, qui illustrent bien la richesse inépuisable des avis et des intérêts sur les origines de la construction de l'Europe, et qui attribuent cet honneur à l'initiative politique carolingienne.

L'architecture du royaume des Asturies est une preuve de la grande qualité, de l'homogénéité et de la richesse qui ont survécu depuis ce moment capital de l'histoire. La ville d'Oviedo est la raison historique de la préservation et de l'aspect de ce type d'architecture, qui ne peut s'appréhender que dans le contexte plus large de la ville dont les dogmes et les efforts lui ont donné le jour. En ce sens, des villes telles qu'Aix-la-Chapelle, Lorsch ou Reichenau, ou d'autres présentées comme les égales d'Oviedo, ne peuvent pourtant soutenir la comparaison avec la capitale asturienne, où le patrimoine culturel et le tracé urbain reflètent fidèlement le plan urbain d'origine, et permettent ainsi de l'apprécier.

En outre, le fait qu'elle fut siège de la couronne des Asturies pendant plus d'un siècle et qu'elle abrite le plus ancien panthéon d'Espagne, dans la basilique Santa María, à côté de la cathédrale, confère à Oviedo une signification toute spéciale, qui la place au même rang que les grandes villes impériales comme Spire, Mayence ou Worms. La différence, tout à l'avantage d'Oviedo, réside dans l'état de conservation de ses monuments, qui ont tous été détruits dans les autres villes, à l'exception des cathédrales.

[**Note** : L'Etat Partie n'avance, dans le dossier de proposition d'inscription, aucune suggestion à l'égard des critères en vertu desquels il considère que le bien devrait être inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial. Cependant, l'inscription antérieure a été acceptée sur la base des **critères i, ii et iv.**]

Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, le bien proposé est un *ensemble*.

Histoire et description

Histoire

Fruela I^{er}, roi des Asturies de 757 à 768, fit bâtir une basilique dédiée au Sauveur à un endroit alors connu sous le nom d'*Ovetao* et, à ses côtés, une résidence royale où naquit son fils Alphonse II. A peu près à la même époque, une communauté monastique s'établit au même endroit, et fonda un monastère consacré à saint Vincent.

Cette nouvelle ville fut détruite pendant la campagne de l'émirat de Cordoue en 794-795 ; néanmoins, Alphonse II la reconstruisit et en fit sa capitale. Pendant son long règne (791-842), Oviedo fut dotée de bon nombre de nouveaux bâtiments ecclésiastiques et séculiers, parmi lesquels la basilique et le monastère reconstruits, une seconde basilique dédiée à saint Tirso, une église dédiée à la Vierge, des palais et des bains à l'intérieur de l'enceinte, ainsi qu'une troisième basilique, dédiée à saint Julien et à sainte Basilisa, *extra muros*.

Les deux établissements religieux situés au sud du Naranco, Santa María del Naranco et San Miguel, furent construits sous le dur règne de Ramiro I^{er} (842-850). On ignore pourquoi il choisit de les installer à plusieurs kilomètres de la capitale de son prédécesseur. Quant à Alphonse III, dernier et plus grand des rois des Asturies (866-910), il apporta lui aussi sa contribution, sous la forme d'une forteresse construite au nord-est, à l'extérieur des murailles. Au pied du château, le quartier Socastiello, tirant bien évidemment son nom de son emplacement, était le quartier juif de la fin du Moyen Age.

C'est aux alentours de cette époque que les dépouilles des martyrs cordouans Eulogio et Leocricia furent apportées à Oviedo. Une salle du trésor fut construite dans la cathédrale pour les accueillir, la Cámara Santa (chambre sainte), qui devait devenir un lieu de pèlerinage à la fin du Moyen Age.

A la mort d'Alfonso, la cour s'installa à León et Oviedo connut un certain déclin, car elle perdit ses importantes connexions royales. Cependant, elle resta un haut lieu des affaires religieuses et ecclésiastiques, rivalisant avec cet autre lieu de pèlerinage qu'est toujours Saint Jacques de Compostelle. Elle attira également un grand nombre d'immigrants francs, à tel point que deux juridictions furent instaurées, l'une pour les Castillans et l'autre pour la composante franque de la population. Ce contact avec le sud-ouest de la France se poursuivit tout au long du Moyen Age.

Sous le règne d'Alphonse VI le Vaillant, roi de León et de Castille (1065 – 1105), Oviedo reçut ses premières lois, la charte Fuero, qui excluait clairement les citoyens faisant allégeance à l'évêque d'Oviedo et non à la couronne. Alphonse IX (1188-1230) accorda à la ville le droit de construire de nouvelles fortifications autour de sa zone urbaine, qui s'était étendue, mais qui dépassa rapidement ces nouvelles limites, tandis que des ordres mendicants s'installaient à l'extérieur. Parallèlement, l'influence des fondations religieuses – la cathédrale et les monastères San Pelayo et Santa María, en particulier, connut un essor considérable, et une grande partie des terrains urbains tomba en leur possession.

Cet ordre médiéval parvint à son terme avec l'incendie désastreux de Noël 1521. Lors de la reconstruction ultérieure, les citoyens se libérèrent dans une grande mesure d'un joug ecclésiastique trop pesant. Des bâtiments publics séculiers furent érigés, tels que l'Hôtel de Ville, l'*Audiencia* (le tribunal), et l'Université, et le XVII^e et le XVIII^e siècles virent la construction de nombre de magnifiques palais et résidences bourgeoises.

Description

La zone proposée pour inscription sur la Liste du Patrimoine mondial est la zone délimitée par les murailles du XIII^e siècle, plus deux bâtiments *extra muros*, mais toujours dans les limites de la ville moderne : la basilique San Julián de los Prados et La Foncalada.

La partie orientale de l'enceinte médiévale elle-même subsiste, et abrite les trois quartiers qui constituaient la ville médiévale : le quartier épiscopal au nord-est, avec la cathédrale et les bâtiments adjacents, le Socastiello au nord-ouest et le quartier civil au sud. Le tracé original des rues comporte trois axes principaux allant du nord au sud, traversés par un axe principal est-ouest et un autre moins important légèrement au nord, qu'interrompt l'ensemble de la cathédrale. Ces axes sont reliés par des rues plus petites, qui préservent dans une grande mesure les longs pâtés de maisons médiévaux, avec leurs étroites façades.

La majorité des bâtiments de cette zone remonte aux XVII^e – XIX^e siècles, les bâtiments religieux et deux bâtiments résidentiels constituant les seules exceptions à cette règle. Ils s'élèvent en général sur deux ou trois niveaux, le rez-de-chaussée abritant des locaux commerciaux ; leurs façades sont raisonnablement homogènes et les plus luxueux d'entre eux possèdent des balcons.

La *cathédrale San Salvador*, de style gothique tardif, date principalement du XV^e siècle, mais sa façade ouest ne vint la compléter qu'en 1587. Il s'agit d'une basilique, avec une nef, deux bas-côtés, un chœur polygonal et un spacieux transept. Le plafond de la nef, de 20 m de haut, se divise en cinq sections à voûtes croisées. A l'intérieur se dressent des arcades au sommet de piliers fasciculés, d'un triforium, et d'une claire-voie. On trouve des rosaces à chaque pignon du transept.

Au nord de la cathédrale se dresse la *basilique Santa María del Rey Casto*, panthéon de la dynastie asturienne. La structure actuelle date du début du XVIII^e siècle, et remplace les ruines de l'édifice roman. Trois autres chapelles, toutes du XVII^e et dédiées à saint Sébastien, sainte Barbe et sainte Eulalie, s'insèrent également dans l'ensemble de la cathédrale.

Adjacent à la cathédrale, le *monastère San Vicente*, à l'origine une structure romane, fut démoli au XVI^e siècle et remplacé par l'édifice actuel. L'élégante église est l'église paroissiale Santa María de la Corte. Les bâtisses monastiques, parmi lesquelles un grand cloître, abritent aujourd'hui le musée archéologique des Asturies.

La plus ancienne partie du complexe de la cathédrale est la *Cámara Santa*, qui se décompose en deux éléments distincts. D'une part, la crypte Santa Leocadia, de plan rectangulaire, se divise en une nef et un presbytère. La nef abrite trois tombes taillées dans la pierre, tandis que la

crypte est coiffée de voûtes de briques. Quant à la chapelle San Miguel, elle est similaire, en termes de plan, à la crypte, sur laquelle elle s'élève, et fut construite en même temps. La nef était à l'origine dotée d'un plafond de bois et le presbytère de voûtes en berceau. A la fin du XII^e siècle, la partie supérieure de la nef subit un remodelage notable. Les murs furent abaissés et toute la structure couverte de voûtes en berceau, avec trois arcs transversaux décorés de motifs végétaux sur des impostes élaborées reposant sur des colonnes ornées de sculptures des Apôtres.

La fonction précise de la Cámara Santa a fait l'objet de débats interminables, mais on s'accorde maintenant à penser que la crypte était un panthéon épiscopal, regroupé autour de la tombe des martyrs, et la chapelle réservée à l'usage exclusif de l'évêque.

La *basilique San Julián de los Prados* (également connue sous le nom de *Santullano*) s'élève, comme son nom le laisse entendre, sur des terrains extérieurs à la ville fortifiée d'origine. Elle possède une nef et deux bas-côtés, un chœur tripartite, et un transept flanqué à chaque extrémité d'un portique. A l'exception des trois chapelles du chœur, dotées de voûtes en berceau, toute la structure est surmontée d'un plafond de bois. Un large arc de triomphe, doté d'une grande fenêtre centrale et de deux ouvertures latérales plus petites, sépare le transept de la nef. La décoration sculpturale est minimale, puisqu'elle ne se compose que d'une série d'arcs comptant huit chapiteaux, probablement la réutilisation d'une structure wisigoth.

Les murs intérieurs sont couverts de peintures. La plupart des celles des murs nord et sud ont disparu au fil du temps, mais il en reste suffisamment pour permettre de déchiffrer l'iconographie, en grande partie de type classique, sans pour autant permettre son interprétation complète. Le bois du plafond est également sculpté et peint de cercles et d'autres motifs.

Toujours à l'extérieur des murailles se dresse *La Foncalada*, unique survivante de la technologie hydraulique du début du Moyen Age, ce que seules des fouilles réalisées entre 1991 et 1995 ont permis de révéler. Elle se compose de trois éléments distincts : un bassin, un petit temple ou chapelle, et un canal. Le bassin se compose d'une plate-forme faite d'énormes blocs de calcaire, avec des murs latéraux parementés de dalles, de 4 m de large. A ce jour, 40 m sur la longueur ont été découverts. La chapelle est de plan trapézoïdal, en pierre appareillée et d'environ 4 m sur 3 à l'extérieur ; les murs sont épais de 90 cm, et l'intérieur est donc extrêmement réduit. Son toit de pierre possède un fronton triangulaire. Seule une partie du canal d'alimentation, fait d'énormes blocs de calcaire, a été mise à jour. La structure tout entière rappelle beaucoup les systèmes de distribution d'eau découverts sur les sites classiques, comme à Pompéi.

Dans sa forme actuelle, le *monastère San Pelayo* est entièrement de style XVII^e et XVIII^e. D'une superficie avoisinant l'hectare, il s'organise autour de cinq cours, dont l'une est un large cloître. La principale façade, à l'est, est imposante, et d'un travail exceptionnellement beau. La tour, qui imite celle de la cathédrale, date du XVII^e siècle.

Parmi les autres bâtiments historiques du centre d'Oviedo figurent la *maison Ruá*, de la fin du xv^e siècle, dotée d'une belle façade principale de grès, le *palais de Malleza*, de la fin du xvii^e, et trois imposantes maisons aristocratiques du xviii^e : le *palais de Bernaldo de Quirós* (aujourd'hui cour suprême de justice), le *palais de Miranda-Heredia* (aujourd'hui siège de l'Audiencia Territorial des Asturies), et le *palais de Velarde* (devenu le musée des Beaux-Arts).

Gestion et protection

Statut juridique

En 1955, la zone proposée pour inscription fut déclarée site monumental par un décret du ministère de l'Education nationale, décision que vint confirmer une résolution de la direction générale des Beaux-Arts en 1974. Des arrêtés ultérieurs, en 1983 et 1984, définirent le niveau de la protection et le contrôle des travaux. Avec la promulgation de la loi n° 16/1985 sur le patrimoine historique espagnol, vingt-trois bâtiments et monuments d'Oviedo ont été déclarés d'importance nationale.

La communauté autonome des Asturies a promulgué un certain nombre de décrets relatifs à la protection et à la conservation d'Oviedo et de ses monuments historiques. Des réglementations municipales s'appliquent également à l'urbanisme (voir ci-dessous).

Gestion

La propriété des biens de la zone proposée pour inscription est répartie entre les autorités publiques, l'Eglise catholique, des particuliers et des institutions privées.

Un plan spécial pour l'ensemble artistique de la ville d'Oviedo (*Plan Especial del Conjunto Artístico de la Ciudad de Oviedo*) et un plan général pour l'aménagement urbain d'Oviedo (*Plan General de Ordenación de Oviedo*), approuvés par le conseil municipal, définissent le cadre du contrôle sur toutes les activités entreprises dans le centre historique, mis en œuvre par une série de réglementations, de statuts et de plans détaillés.

Le ministère de la Culture et la province des Asturies ont signé en 1990 un accord sur la restauration du patrimoine historique, qui répartissait les responsabilités et l'apport de fonds entre les deux gouvernements.

Conservation et authenticité

Historique de la conservation

Le tissu historique d'Oviedo a grandement souffert des soulèvements ouvriers d'octobre 1934. Le travail avait à peine commencé sur la restauration et la réhabilitation en juillet 1936, lorsque la guerre civile éclata, guerre au cours de laquelle la ville soutint quinze mois de siège qui endommagèrent les trois quarts des bâtiments. Sa restauration fut donc l'un des principaux projets de l'Institut national de reconstruction (*Instituto Nacional de Reconstrucción*) et de la Direction nationale des régions dévastées et des réparations (*Dirección Nacional de Regiones Devastadas y Reparaciones*), et les travaux se

poursuivirent pendant vingt ans sous la direction de Luis Menéndez Pidal y Alvarez et de ses collaborateurs.

Authenticité

Le degré d'authenticité du schéma des rues du centre historique d'Oviedo est élevé, le tracé médiéval étant virtuellement intact. La plupart des bâtiments historiques présentent un degré acceptable d'authenticité, en dépit de la nécessité de restauration après le soulèvement de 1934 et la guerre civile.

Evaluation

Action de l'ICOMOS

Une mission d'expert de l'ICOMOS a visité Oviedo en janvier 1998. Le Comité international de l'ICOMOS sur les villes et villages historiques a également été consulté.

Observations de l'ICOMOS

L'ICOMOS considère cette proposition d'inscription quelque peu confuse et maladroite, et estime que l'Etat Partie devrait la reconsidérer.

Cette proposition est faite à titre d'extension de l'inscription en vigueur des Eglises du royaume des Asturies, effectuée en 1985. Cette inscription couvre les églises Santa María del Naranco et San Miguel de Lillo, toutes deux proches d'Oviedo, et Santa Cristina de Lena, à quelques 37 kilomètres au sud. L'extension proposée concerne l'intégralité de la zone fermée par l'enceinte du xiii^e siècle d'Oviedo, ainsi que deux monuments *extra muros* (mais à l'intérieur de la zone urbaine actuelle d'Oviedo), la basilique San Julián de los Prados et La Foncalada.

L'ajout du centre historique tout entier, avec ses édifices datant pour la plupart du xv^e siècle et des siècles suivants, au groupe existant d'églises romanes modifierait totalement son caractère. Des structures de la zone actuellement proposée, seules la Cámara Santa et la basilique San Julián seraient des extensions appropriées au groupe existant d'églises avec également La Foncalada, monument relativement mineur quoique de grand intérêt archéologique.

L'ICOMOS ne considère pas le centre historique d'Oviedo d'une qualité justifiant l'inscription sur la Liste du Patrimoine mondial, mais estime en revanche que la Cámara Santa, la basilique de San Julián de Los Prados et La Foncalada méritent d'être ajoutées à l'inscription existante. Cette proposition a été approuvée par le Bureau à sa réunion de juin 1998 et il a été demandé à l'Etat Partie de reformuler la proposition d'inscription. Au moment où cette évaluation est envoyée à l'impression, la réponse de l'Etat Partie n'est pas parvenue.

Recommandation

Que cette proposition d'inscription soit *différée* en attendant l'accord de l'Etat Partie sur la proposition de reformuler la proposition d'extension qui porterait

uniquement sur la Cámara Santa, la basilique San Julián
de Los Prados et La Foncalada.

ICOMOS, octobre 1998



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Vue aérienne du sud-ouest / Aerial view from south west**



**Le centre historique de la cité d'Oviedo / Historical part of the City of Oviedo :
Cathédrale du Sauveur, façade ouest / Cathedral of the Saviour, western facade**